

10. メタファー (1) 先フレーム中心

- (1) a. 恋患い b. あの人にお熱 c. 今度の恋は重症 d. 恋につける薬はない
- (2) a. 恋愛では積極的に攻めていくのも大事
b. 将を射んと欲すればまず馬を射よ(好きな人の母親に優しくする)
c. あの子は難攻不落だ d. クリスマス特集 “一撃必殺メール・テク述”
e. 恋愛帝国主義者はいつも忙しくしています。目標は恋を手段に自分の勢力圏を広げることにあります。とにかく相手を打ち負かすことが大事なので、恋自体が目的なのではありません
- (3) a. Look how far we've come.
b. We are on the highway of love, baby!
c. Their relationship is a roller-coaster ride.
d. We are at a crossroads.
e. We're just spinning our wheels.
f. This relationship is foundering.

参考文献

鍋島弘治朗(2011)『日本語のメタファー』くろしお出版

Lakoff, G. and M. Johnson. (2003[1980]) *Metaphors we live by*. Chicago: University of Chicago Press. (レイコフ・G. ジョンソン・M. 渡部昇一・楠瀬淳三・下谷和幸訳(1986)『レトリックと人生』大修館書店)